

रजतान्वितैः ms. dévan. ms. beng. Cette leçon sur laquelle j'avais passé trop légèrement mérite probablement la préférence, रजत signifiant *argent* et राजत, *qui est d'argent*. Cependant M. Wilson donne au mot राजत les deux significations, de sorte que la leçon de l'édition de Calcutta n'est peut-être pas fautive. — v. 2, b. L'édition de Calcutta et le N° II portent कल्प्यते, mais M. Haughton a préféré कल्पते que donnent ses mss. Le choix du savant éditeur est fondé sur ce que la racine कृप् n'est pas de la quatrième conjugaison, qu'elle paraît avoir un sens neutre, et ne peut pas appartenir à la voix passive. J'ai conservé cette nouvelle leçon que je crois meilleure, mais je ne vois pas pourquoi la racine कृप् n'aurait pas de passif aussi bien que षस्त्. Les mss. de la Bibliothèque du Roi donnent ici et presque partout कल्प्यते. M. Haughton a introduit la même correction dans les slokas 266 et 272 du même livre.

Sl. 203, v. 2. यतो दैवं कर्म पितृकृत्यस्य पूर्वं सदाप्यायनं परिपूरकं स्मृतं ॥ (*Coulloutca.*) — आप्यायनं वृद्धिकरं पित्र्यस्यैव पोषकं ॥ (*Rāghavānanda.*) — Le mot आप्यायनं ne se trouve pas dans le dictionnaire de M. Wilson; il dérive du causatif de la racine प्थि précédée de आ. (Voyez les *Racines sanscrites* de M. Rosen, p. 375,